

Arts et culture

Natacha LIVANDOVSKAYA

Un café-chantant à la parisienne

Tradition francophile en plein cœur de Moscou

Un concept unique, une dimension originale. Le troisième dimanche du mois est le jour J pour tous les francophiles de Moscou, avec des soirées café-chantant, une ambiance particulière et un plaisir partagé. Conçu et mis en place par le Club français, notamment, par ses infatigables inspirateurs Galina Bouchoueva et Roman Kisselev, ce projet date de 2003, et se poursuit toujours, dans des cafés de Moscou, dont récemment, à « Monpassié », lieu convivial et délicieux situé au centre-ville.

« L'idée de créer un café-chantant à la parisienne avait longtemps circulé parmi les amateurs de la chanson française, explique Roman Kisselev, vice-président du Club français, comédien, chanteur et animateur de soirées. Il y a quatre ans, on a "attaqué" le sujet, avec 30 concerts hebdomadaires, consacrés à la chanson et ses grands noms français. Depuis, la tradition s'est installée, tous les mois, avec un programme annoncé régulièrement sur notre site www.fran.su. »

À l'affiche, on retrouve des chanteurs connus dans les milieux francophiles, comme Ouliana Anguélevskaya, Roman Kisselev, Maya Kolodina, Irina Olekhova, traductrice des textes de chansons, ainsi que des invités francophones dont Xavier Machault, auteur de chansons à textes, Vincent Pruvo, Marec Moguilevitch, metteur en scène, chanteur, traducteur (entre autres, c'est lui qui avait mis en place un projet d'aide aux enfants de Beslan) etc. La deuxième partie de la soirée est traditionnellement consacrée au micro libre et permet de découvrir de nouveaux talents dont certains organisent par la suite leurs concerts solo.

« Souvent, on fait imprimer les textes des chansons et on fait chanter le public, ce qui est un moment riche en émotions, raconte Roman Kisselev. Généralement, peu de personnes viennent par hasard pour assister à nos soirées. Pourtant, nous tenons beaucoup aux nouveaux publics qui ne sont pas forcément attirés par la francophonie ou qui ne parlent pas du tout la langue. À Tcheliabinsk, par exemple, le café-chantant inspiré par le Club français et mis en place par le comédien et metteur en scène congolais Jacques Mafoila, accueille beaucoup de "clients" qui ne parlent pas français mais qui en sont séduits. Pour nous, tout comme pour nos

collègues de Tcheliabinsk, l'essentiel concerne plutôt l'ambiance des soirées et le cœur des chansons. Notamment, après le concert de Ouliana Anguélevskaya, en mai dernier, un des spectateurs ne parlant pas français a signalé : "On en voit l'âme." En fait, c'est difficile à définir, mais notre concept du café-chantant repose avant tout sur une atmosphère de convivialité, d'ouverture et de bonté. »

Du fait de cette même ambiance, la suite de la saison du café-chantant est prometteuse. Au menu – le programme « Revoir Paris » (extrait de prose et chansons sur Paris) et la soirée en mémoire de Serge Gainsbourg. Sans oublier « le micro libre », toutes les sensibilités seront comblées et le plaisir est toujours garanti.

**Post factum :
Paris, entre chanson et poésie**

Une soirée café-chantant, animée le 21 octobre par Gréta Tchesnovistkaya avec ses poèmes originaux et Roman Kisselev, avec des chansons sur Paris, a été un doux clin d'œil et aussi un hommage à un Paris magique, intime et romantique, un « Paris qui s'habille de poèmes » et qui chante ses amours. Une belle occasion de partager un moment de joie et de bien-être, de prendre un petit thé à la chandelle et de s'exclamer : « Mon Dieu, quel sourire à la vie! »

**Le Club français :
Pour en savoir plus**

En tant qu'association, le Club français a pour objectif de réunir tous ceux qui sont motivés par le français et la francophonie. « En effet, c'est grâce à cette belle langue que nous sommes ensemble, avoue Roman Kisselev, vice-président du Club, ce qui nous permet d'échanger et de communiquer. »

Nombreuses sont les activités du Club français. Outre le projet du café-chantant, il s'agit notamment de la mise en place du festival d'art dramatique Maski, pour des théâtres en langue française. (Nota bene : le prochain festival aura lieu dans la ville de Paris, en région de Tcheliabinsk et va sans doute ouvrir « les saisons russes à Paris », se disent les organisateurs du festival.) Le Club français gère également le fonctionnement du studio d'art dramatique pour les jeunes de 6 à 13 ans Lethéâtre et organise, tous les ans, un grand concert de chanson française. Cette association assume le parrainage du Club Ça va, se charge à mettre en place les tournées des troupes théâtrales et les fait participer aux nombreux festivals d'art dramatique.

Pour ceux qui souhaitent s'initier à ce plaisir de partager l'amour du français, le site www.fran.su est toujours ouvert. À découvrir absolument.